

B25

Canciones para cantar la noche de Navidad

Poema-hasiera honek testu nagusiaren lekua hartzen du eskuizkribuan, baina, ekin eta berehala, osatu gabe geratzen da, eta, gainera, erdi-ezabatuta. Ez dirudi eskuizkribuan hurrengo datorren poemarekin (A28rekin) inolako erlaziorik duenik.

Francisco de Ocañak 1603an argitaraturiko *Cancionero para cantar la noche de Navidad y las fiestas de Pascua* liburuan dago gaztelaniazko gabon-kanta osoa; guztira 67 bertso-lerro argitaratu zituen Ocañak (hamabi ahapaldi: lauko bat eta zortzi zortziko; lehenengo zortzikoan bertso-lerro bat falta da), baina Lazarragak lehenengo bost bertso-lerroak baino ez ditu kopiau. Ezin da ziurtatu, jakina, Lazarragak Ocañaren argitalpenetik ala besteren batetik kopiau ote zuen, baina aipatu behar da Ocañaren liburu honekin erlazionatu dugula A13 gabon-kanta ere. Hori horrela izanik, bitxia da izenburuan *compuestos por Laçarraga* ekartzea.

Hona hemen Ocañak bildu duen poema osoa (1957: 3-6):

<p>COMIENÇA EL CANCIONERO DE NUESTRA SEÑORA y este primero es [a]l tono de <i>A los Maytines era.</i></p> <p>Antes era el dia ya salia el luzero quando Dios verdadero de la Virgen nacia.</p> <p>Como fue ordenado por Octauiano, que todo hombre humano fuesse escrito y contado, en siendo mandado, Ioseph y la Señora [.....] caminan su via.</p> <p>De Nazareth partieron y a Bethlen caminaron, y como alli llegaron posada no les dieron, y a vn portal se fueron do tomaron posada, la hora fue llegada y alli nacio el Messias.</p>	<p>Quando vino la hora que el parto llego, Dios y hombre nacio de tan alta Señora, destierre desde ahora todo el mundo su luto, pues se quita el tributo que antes se deuia.</p> <p>Despues que fue nacido el niño consagrado, Angeles han llegado pastores han venido, en conforme sonido cantan al niño Santo, vn glorioso canto de gran melodia.</p> <p>Quien viera qual estaua nuestro .niño eterno, que como era inuierno gemia y lloraua, la Virgen lo acallaua que tiembla de frío, dezia hijo mio no lloreys vida mia.</p>	<p>Ioseph el desposado barria el portalejo, y como era viejo no podia de cansado, y llegose mesurado al niño tan bonito, y diole vn besito, con gran alegria.</p> <p>A adoralle vinieron tres Reyes de Oriente con muy rico presente que en sus cofres traxeron, Myrra le ofrecieron tambien incienso y oro, y ofrecido el thesoro vanse por otra via.</p> <p>Pues la madre graciosa como vido aquesto, con turbado gesto se mostro vergonçosa o Virgen gloriosa, quien alli se hallara, porque os acompañara en este santo dia.</p>
--	--	--

Kantatzeko doinuari dagokionez, Ocañak *A los maitines era* aipatzen du; kanta hori, XV. mendeko *Cancionero de la Colombina* ezagunean bildua, ondoko helbide honetan entzun daiteke:

<http://www.youtube.com/watch?v=tVzMYXLHNX0>

<1202r> *Canciones para cantar la noche de Navidad conpuestos por Laçarraga*

Antes era el día,
ya salía luzero,
quando Dios berdadero
de la Virgen nascía.

Como fue hordenado

5

[...]

OHAR PALEOGRAFIKOAK:

izenb. Izenburuak alderik alde hartzen du orrialdea, goi-goian, eta bertso-lerroak ezkerreko zutabearen idatzitako dia, testu nagusiaren lekuan. || Laçarraga] esk. *LÇRGA* monograma da, dirudienez, ondo ikusten ez bada ere.

Nola aipatu testu hau:

Lazarraga, Juan Perez, 2012 [c. 1602], “B25 – *Canciones para cantar la noche de Navidad...*” [PDF], in G. Bilbao et al. (arg.), *Lazarraga eskuizkribua: edizioa eta azterketa (2.0)*, Vitoria-Gasteiz: UPV/EHU. Interneten eskuragarri: <<http://www.lazarraga.com>> [Kontsulta: uuuu/hh/ee].



Lan hau [Creative Commons-en baimen baten mende](#) dago